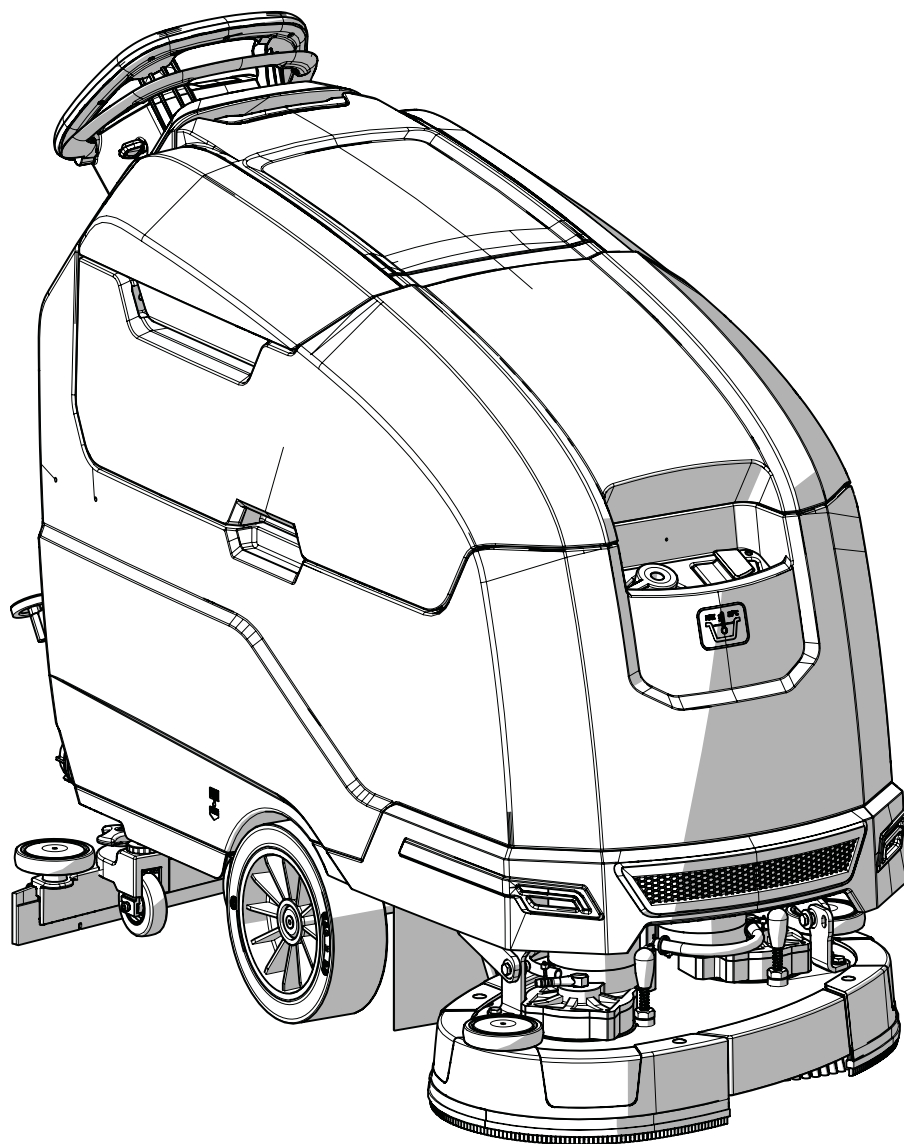


MxL

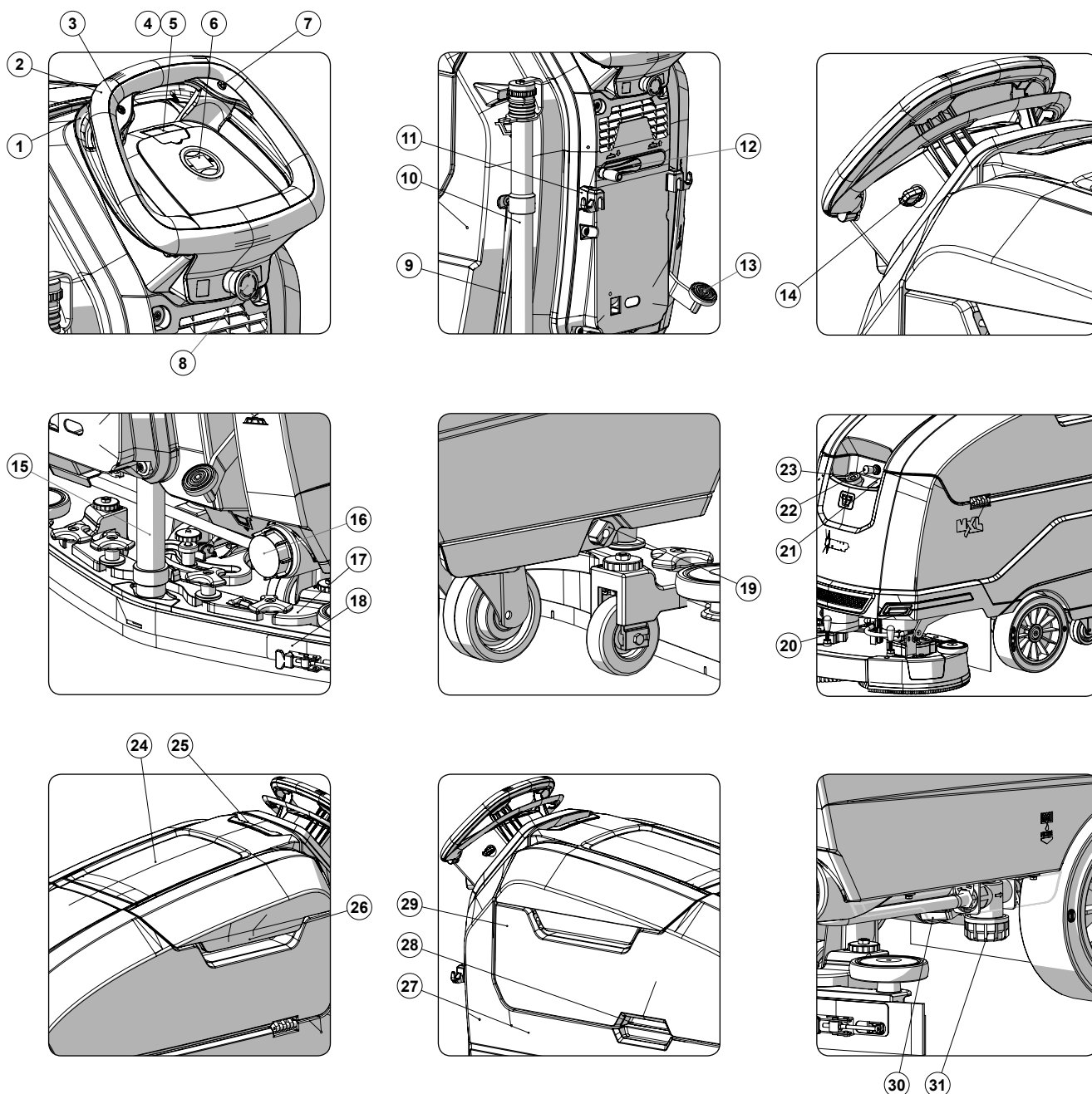


PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES
*INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I
KONSERWACJI*

 **FIMAP[®]**



ORIGINAL INSTRUCTIONS DOC. 10084107 - Ver. AA - 12-2018



GŁÓWNE ELEMENTY MASZyny

Główne elementy maszyny to:

1. Dźwignia czuwaka.
2. Kolumna sterująca.
3. Przycisk eco MODE.
4. Pokrywa przycisku SOS FFM „FIMAP FLEET MANAGEMENT” (opcja).
5. Przycisk SOS FFM „FIMAP FLEET MANAGEMENT” (opcja).
6. Wyświetlacz sterowania.
7. Przycisk jazdy do tyłu.
8. Przycisk odłącznika akumulatora.
9. Wskaźnik poziomu zbiornika roztworu.
10. Przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.
11. Zaczep wspornika przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego.
12. Dźwignia sterowania korpusem wycieraczki.
13. Pedal sterowania podstawą.
14. Wyłącznik główny kluczykowy.
15. Rura ssąca.
16. Korek spustowy zbiornika roztworu.
17. Wspornik korpusu wycieraczki.
18. Korpus wycieraczki.
19. Zawór regulacji przepływu w układzie wodnym.
20. Przednie reflektory (opcjonalne).
21. Korek/dozownik otworu wlewowego zbiornika roztworu.
22. Korek szybkoszłacza zestawu FFF „FIMAP FAST FILL” (opcja).
23. Korek przewodu wlewowego zbiornika roztworu.
24. Kłapa komory akcesoriów.
25. Uchwyt kłapy komory akcesoriów.
26. Uchwyt podnoszenia pokrywy zbiornika rekuperacyjnego.
27. Zbiornik roztworu.
28. Uchwyt podnoszenia zbiornika rekuperacyjnego.
29. Zbiornik rekuperacyjny.
30. Dźwignia elektrohamulca.
31. Filtr roztworu środka czyszczącego.

SPIS TREŚCI

GŁÓWNE ELEMENTY MASZyny	3
SPIS TREŚCI	4
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA	6
SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI	6
CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI	7
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI	7
ODBIÓR MASZyny	7
WSTĘP	7
DANE IDENTYFIKACYJNE	7
OPIS TECHNICZNY	7
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZyny	7
BEZPIECZEŃSTWO	7
ZASADY	7
ODBIORCY	7
TABLICZKA ZNAMIONOWA	8
DANE TECHNICZNE	8
UTYLIZACJA	9
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZynie	10
SYMBOLE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ	10
SYMBOLE WYBITE NA MASZynie	10
ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZynie	10
PRZYGOTOWANIE MASZyny	11
PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZyny	11
USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny	12
TRANSPORTOWANIE MASZyny	12
ZABEZPIECZANIE MASZyny	12
STOSOWANY TYP AKUMULATORA	13
KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW	13
WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZyny	13
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW	13
MONTAŻ SZCZOTKI (WERSJA MYJĄCA)	14
MONTAŻ SZCZOTKI (WERSJA ZAMIATAJĄCA)	14
MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI	15
WKŁADANIE FILTRA UKŁADU WODNEGO	15

NAPEŁNIANIE WODĄ ZBIORNIKA ROZTWORU	15
ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO	15
PRZYGOTOWANIE DO PRACY.....	16
ROZPOCZĘCIE PRACY.....	17
LICZNIK.....	17
WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA.....	17
MYCIE Z SUSZENIEM.....	18
MYCIE BEZ SUSZENIA	18
SUSZENIE	18
REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO.....	18
REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY	19
BIEG WSTECZNY.....	19
ODŁĄCZNIK AKUMULATORÓW	19
TRYB ECO MODE	19
PRZEPEŁNIENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO.....	19
EKRAN ALARMU	20
KONIEC PRACY.....	20
ZAŁECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE.....	21
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI.....	22
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)	22
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)	22
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA).....	22
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	23
CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	23
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO.....	23
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	23
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO	23
CZYNNOŚCI KONSERWACJI NADZWYCZAJNEJ	24
WYMIANA SZCZOTKI (WERSJE MYJĄCE).....	24
WYMIANA SZCZOTKI (WERSJE ZAMIATAJĄCE)	24
WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	24
CZYNNOŚCI REGULACJI.....	25
REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI.....	25
WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK.....	25
NAPRAWA USTEREK.....	26
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE.....	28

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji, zgodnie z prawem jest zabronione.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter poglądowy i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem maszyny należy uważnie przeczytać i zastosować się do instrukcji zamieszczonych w niniejszym dokumencie, a także do instrukcji zawartych w dokumencie dostarczonym z maszyną „OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA” (kod dokumentu 10083659).

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

	Symbol otwartej książki z literą i: Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.
	Symbol otwartej książki: Informuje operatora, iż powinien on przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.
	Symbol miejsca zadashzonego: Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadashzonym i suchym.
	Symbol informacyjny: Wskazuje operatorowi dodatkową informację, w celu lepszego użytkowania maszyny.
	Symbol ostrzeżenia: Uważnie przeczytać fragmenty instrukcji poprzedzone tym symbolem. Bezpieczeństwo operatora i urządzenia wymaga skrupulatnego przestrzegania podanych tutaj treści.
	Symbol zagrożenia substancjami korozyjnymi: Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez substancje korozyjne.
	Symbol zagrożenia wyciekami kwasu z akumulatorów: Wskazuje operatorowi zagrożenie wyciekami kwasu lub oparami kwasu z akumulatorów podczas ich ładowania.
	Symbol zagrożenia poruszającymi się wózkami: Oznacza przewożenie opakowanego produktu za pomocą odpowiednich wózków transportowych, zgodnych z obowiązującymi przepisami prawa.
	Symbol obowiązku wentylacji pomieszczenia: Wskazuje operatorowi konieczność wentylacji pomieszczenia podczas ładowania akumulatorów.
	Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych: Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.
	Symbol obowiązku stosowania narzędzi: Informuje operatora o konieczności używania narzędzi, które nie znajdują się w opakowaniu maszyny.
	Symbol zakazu wchodzenia: Wskazuje operatorowi zakaz wchodzenia na elementy maszyny, aby uniknąć poważnych obrażeń.
	Symbol recyklingu: Informuje operatora, że powinien wykonywać operacje zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, które obowiązują w miejscu eksploatacji urządzenia.
	Symbol utylizacji: Przed utylizacją urządzenia uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.

CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, samodzielny i możliwie najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, funkcjonowania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji, części zamiennych oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności w urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy powinni uważnie przeczytać wskazówki zawarte w tej instrukcji. W razie wątpliwości co do prawidłowej interpretacji skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Instrukcję użytkowania i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczonej do tego teczce, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

ODBIÓR MASZyny

w momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W przypadku, gdyby tak się stało, należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

WSTĘP

Wszystkie maszyny do czyszczenia podłóg mogą dobrze działać i wydajnie pracować tylko pod warunkiem, jeśli są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności, dzięki konserwacji opisanej w załączonej dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

DANE IDENTYFIKACYJNE

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.

OPIS TECHNICZNY

MaxL Bt to maszyna do mycia podłóg, która, wykorzystując mechaniczne działanie szczotki i chemiczne działanie roztworu wody i detergentu, jest w stanie wyczyścić wiele rodzajów powierzchni z różnego typu zabrudzeń, zbierając w czasie swego ruchu usunięty brud i roztwór detergentu niewchłonięty przez podłogę. **Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.**

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZyny

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do czyszczenia (mycie i suszenie) przez wykwalifikowanych operatorów, podłóg gładkich i zwartych, w środowisku handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa. Maszyna do czyszczenia podłóg nie nadaje się do mycia dywanów ani wykładzin. Maszyna jest przeznaczona do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.

 **UWAGA:** maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.

 **UWAGA:** ZABRANIA SIĘ użytkowania maszyny w środowisku zagrożonym wybuchem w celu zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być używana do transportowania przedmiotów lub osób.

BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakiegokolwiek program zapobiegania wypadkom.

ZASADY

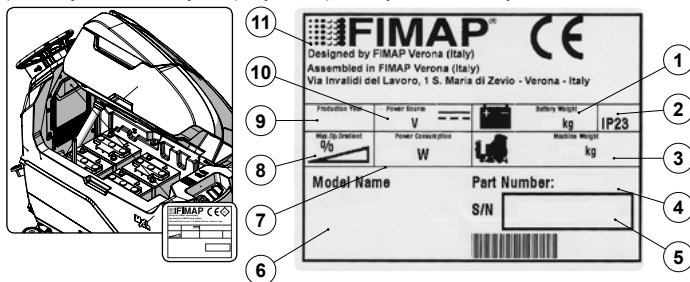
Wszelkie odniesienia do określeń: do przodu i do tyłu, przedni i tylny, prawy i lewy, podane w niniejszej instrukcji, dotyczą operatora w pozycji jazdy z rękoma na kolumnie sterującej.

ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Tabliczka znamionowa umieszczona jest na panelu instalacji elektrycznej wewnątrz maszyny. Znajdują się na niej główne informacje dotyczące maszyny, a zwłaszcza jej numer seryjny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych. Na tabliczce znamionowej można odczytać następujące informacje:



1. Masa w kg akumulatorów zasilających urządzenie.
2. Stopień ochrony IP urządzenia.
3. Masa brutto urządzenia w kg.
4. Kod identyfikacyjny urządzenia.
5. Numer seryjny urządzenia.
6. Nazwa identyfikacyjna urządzenia.
7. Moc znamionowa pobierana przez urządzenie wyrażona w W.
8. Maksymalne nachylenie pokonywane podczas pracy wyrażone w %.
9. Rok produkcji urządzenia.
10. Napięcie znamionowe urządzenia wyrażone w V.
11. Nazwa handlowa i adres producenta urządzenia.

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE	Jednostka miary	MxL 65 Bt	MxL 75 Bt	MxL 85 Bt	MxL 70 Bts
Moc znamionowa maszyny	W	1725	1725	1725	1625
Wydajność, do ⁽¹⁾	m ² /h	1638	1913	2100	1613
Szerokość robocza	mm	655	765	840	645
Szerokość wycieraczki ⁽²⁾	mm	785	885	985	885
Średnica szczotki podstawy (liczba - średnica)	mm	2 - ø340	2 - ø400	2 - ø430	-
Wymiary szczotki cylindrycznej (liczba - średnica - długość)	mm	-	-	-	2 - ø180 - 610
Liczba obrotów szczotki podstawy	obr/min	140	140	140	550
Silnik podstawy (napięcie - moc znamionowa)	V - W	24 - 500	24 - 500	24 - 500	24 - 450
Wewnętrzna pojemność zbiornika na odpady	dm ³	-	-	-	8
Maksymalny ciężar wywierany na podstawę	kg	33	35	38	33
Maksymalne pokonywane nachylenie (masa ⁽⁵⁾)	%	-	-	-	-
Silnik trakcyjny (napięcie - moc znamionowa)	V - W	24 - 300	24 - 300	24 - 300	24 - 300
Maksymalna prędkość ruchu (w trybie transportu)	Km/h	4,9	4,9	4,9	4,9
Silnik ssący (napięcie - moc znamionowa)	V - W	24 - 422	24 - 422	24 - 422	24 - 422
Podciśnienie zespołu zasysania	mbar	112	112	112	112
Maksymalna pojemność zbiornika roztworu	l	74	74	74	74
Maksymalna pojemność zbiornika rekuperacyjnego	l	85	85	85	85
Wymiary maszyny (długość - szerokość ⁽³⁾ - wysokość)	mm	1497 - 701 - 1093	1514 - 795 - 1093	1542 - 878 - 1093	1471 - 733 - 1093
Wymiary wnętrza na akumulatory (długość - szerokość - wysokość użytkowa)	mm	524 - 396 - 320	524 - 396 - 320	524 - 396 - 320	524 - 396 - 320
Zalecany akumulator	V - AhC ₅	6 - 180	6 - 180	6 - 180	6 - 180
Maksymalny ciężar pojedynczego akumulatora (zalecany)	Kg	31	31	31	31
Ciężar maszyny ⁽⁴⁾	Kg	186	188	191	187
Ciężar maszyny podczas transportu ⁽⁵⁾	Kg	310	312	315	311
Ciężar maszyny podczas pracy ⁽⁶⁾	Kg	387	389	392	388
Poziom hałas (ISO 11201) - L _{pa}	dB (A)	<70	<70	<70	<70
Niepewność pomiaru K _{pa}	dB (A)	1,5	1,5	1,5	1,5
Bezpośredni poziom wibracji (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Niepewność pomiarowa drgań		-	-	-	-

Uwagi:

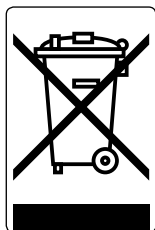
- (1) Wydajność została obliczona dla prędkości jazdy 2,5 km/h.
- (2) Szerokość wycieraczki odnosi się do jej maksymalnego wymiaru.
- (3) Szerokość dotyczy maszyny bez zamontowanej wycieraczki.
- (4) Ciężar maszyny: odnosi się do łącznej masy maszyny, bez akumulatorów, z pustymi zbiornikami.
- (5) Ciężar maszyny podczas transportu: odnosi się do łącznej masy maszyny, z akumulatorami, z pustymi zbiornikami.
- (6) Ciężar maszyny podczas pracy: odnosi się do łącznej masy maszyny, z akumulatorami, z pełnym zbiornikiem roztworu, z pustym zbiornikiem rekuperacyjnym.

DANE TECHNICZNE	Jednostka miary	MxL 65 Bt	MxL 75 Bt	MxL 85 Bt	MxL 70 Bts
Moc znamionowa maszyny	W	1725	1725	1725	1625
Wydajność, do ⁽¹⁾	ft ³ /h	17.631	20.591	22.604	17.362
Szerokość robocza	in	25,79	30,12	33,07	25,39
Szerokość wycieraczki ⁽²⁾	in	30,8	34,8	38,8	34,8
Średnica szczotki podstawy (liczba - średnica)	in	2 - ø13,4	2 - ø15,75	2 - ø16,9	-
Wymiary szczotki cylindrycznej (liczba - średnica - długość)	in	-	-	-	2 - ø7 - 24
Liczba obrotów szczotki podstawy	obr/min	140	140	140	550
Silnik podstawy (napięcie - moc znamionowa)	V - W	24 - 500	24 - 500	24 - 500	24 - 450
Wewnętrzna pojemność zbiornika na odpady	ft ³	-	-	-	0,28
Maksymalny ciężar wywierany na podstawę	lb	72,75	77,16	83,78	72,75
Maksymalne pokonywane nachylenie (masa ⁽⁶⁾)	%	-	-	-	-
Silnik trakcyjny (napięcie - moc znamionowa)	V - W	24 - 300	24 - 300	24 - 300	24 - 300
Maksymalna prędkość ruchu (w trybie transportu)	mph	3,04	3,04	3,04	3,04
Silnik ssący (napięcie - moc znamionowa)	V - W	24 - 422	24 - 422	24 - 422	24 - 422
Podciśnienie zespołu zasysania	mBar	112	112	112	112
Maksymalna pojemność zbiornika roztworu	gal	19,55	19,55	19,55	19,55
Maksymalna pojemność zbiornika rekuperacyjnego	gal	22,45	22,45	22,45	22,45
Wymiary maszyny (długość - szerokość ⁽³⁾ - wysokość)	in	58,9 - 27,6 - 43	59,6 - 31,3 - 43	60,7 - 34,6 - 43	57,9 - 28,9 - 43
Wymiary wnętrza na akumulatory (długość - szerokość - wysokość użytkowa)	in	20,6 - 15,6 - 12,6	20,6 - 15,6 - 12,6	20,6 - 15,6 - 12,6	20,6 - 15,6 - 12,6
Zalecany akumulator	V - AhC ₅	6 - 180	6 - 180	6 - 180	6 - 180
Maksymalny ciężar pojedynczego akumulatora (zalecany)	lb	68	68	68	68
Ciężar maszyny ⁽⁴⁾	lb	410	414,5	421,1	412,3
Ciężar maszyny podczas transportu ⁽⁵⁾	lb	683,4	687,8	694,5	685,6
Ciężar maszyny podczas pracy ⁽⁶⁾	lb	853,2	857,6	864,2	855,4
Poziom hałasu (ISO 11201) - L _{pa}	dB (A)	<70	<70	<70	<70
Niepewność pomiaru K _{pa}	dB (A)	1,5	1,5	1,5	1,5
Bezpośredni poziom wibracji (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Niepewność pomiarowa drgań		-	-	-	-

Uwagi:

- (1) Wydajność została obliczona dla prędkości jazdy 1,5 mph.
- (2) Szerokość wycieraczki odnosi się do jej maksymalnego wymiaru.
- (3) Szerokość dotyczy maszyny bez zamontowanej wycieraczki.
- (4) Ciężar maszyny: odnosi się do łącznej masy maszyny, bez akumulatorów, z pustymi zbiornikami.
- (5) Ciężar maszyny podczas transportu: odnosi się do łącznej masy maszyny, z akumulatorami, z pustymi zbiornikami.
- (6) Ciężar maszyny podczas pracy: odnosi się do łącznej masy maszyny, z akumulatorami, z pełnym zbiornikiem roztworu, z pustym zbiornikiem rekuperacyjnym.

UTYLIZACJA



Złomowanie maszyny musi odbywać się w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych. Przed złomowaniem maszyny należy usunąć i oddzielić następujące materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi normami ochrony środowiska:

- Szczotki
- Filc
- Elementy elektryczne i elektroniczne*
- Akumulatory
- Elementy plastikowe (zbiorniki i kolumna sterująca)
- Elementy metalowe (dźwignie i rama)

(*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do dystrybutora.

SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE

SYMBOLE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ

	Symbol prądu stałego: Umieszczony na tabliczce znamionowej urządzenia. Wskazuje, że urządzenie jest zasilane prądem stałym.
	Symbol akumulatora: Umieszczony na tabliczce znamionowej urządzenia. Wskazuje masę w kg akumulatorów używanych do zasilania urządzenia. Wartość odnosi się do akumulatorów sugerowanych przez producenta.
	Symbol maksymalnego nachylenia: Umieszczony na tabliczce znamionowej urządzenia, wskazuje maksymalne nachylenie, które można w pełni bezpiecznie pokonać podczas pracy.

SYMBOLE WYBITE NA MASZYNIE

	Symbol przewodu spustowego zbiornika roztworu: Umieszczona w tylnej części maszyny, wskazuje przewód spustowy zbiornika roztworu.
	Symbol przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego: Umieszczona w tylnej części maszyny, wskazuje przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.
	Symbol położenia korpusu korka - filtra: Umieszczony w tylnej części urządzenia, wskazuje położenie korka - filtra zbiornika roztworu.
	Symbol maksymalnej temperatury napełniania zbiornika roztworu: Umieszczony z boku urządzenia, aby wskazać maksymalną temperaturę, którą powinna posiadać woda, by w pełni bezpiecznie napełnić zbiornik roztworu.
	Symbol pedału sterowania podstawą: Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje pedał sterowania podstawą.
	Symbol włączania dodatkowego nacisku podstawy: Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje pozycję pedału sterowania podstawą umożliwiającą włączenie dodatkowego nacisku.
	Symbol korpusu wycieraczki podczas pracy: Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje kierunek obrotu dźwigni sterującej wycieraczką, aby ustawić wycieraczkę w pozycji roboczej.
	Symbol korpusu wycieraczki w pozycji spoczynkowej: Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje kierunek obrotu dźwigni sterującej wycieraczką, aby ustawić wycieraczkę w pozycji spoczynkowej.
	Symbol podłączania akumulatorów: Umieszczony w przedniej części zbiornika roztworu, wskazuje sposób podłączenia akumulatorów 12V w celu uzyskania napięcia całkowitego 24V.

ETYKIETY UMIESZCZONE NA MASZYNIE

	Naklejka elementu sterującego zaworem roztworu środka czyszczącego: Umieszczona w bocznej części po prawej stronie maszyny do oznaczenia pokrętki zaworu roztworu środka czyszczącego.
	Etykieta regulacji nachylenia podstawy: Umieszczona w przedniej części maszyny do oznaczenia pokrętki regulacji nachylenia korpusu podstawy.
	Etykieta z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji użytkowania i konserwacji: Umieszczona na maszynie, aby przypomnieć operatorowi o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania i konserwacji (niniejszy dokument) przed użyciem maszyny po raz pierwszy.
	Etykieta ostrzeżenia dotyczącego ładowania akumulatorów: Umieszczona wewnątrz maszyny, nad obudową instalacji elektrycznej, ostrzega operatora o niebezpieczeństwie występującym podczas ładowania akumulatorów
	Etykieta ładowania akumulatorów: Umieszczona wewnątrz maszyny, nad obudową instalacji elektrycznej, informuje operatora o terminie ładowania akumulatorów.
	Etykieta dotycząca codziennej obsługi: Umieszczona na maszynie, aby przypomnieć operatorowi o procedurach, których należy przestrzegać w celu właściwego dbania o maszynę.



Etykieta dotycząca użytkowania maszyny:

Umieszczona w tylnej części maszyny, aby poinformować operatora o substancjach, których nie można zbierać za pomocą maszyny.

Naklejka ostrzegająca o codziennej konserwacji filtra zbiornika rozwaru:

Umieszczona na maszynie, aby ostrzec operatora o konieczności czyszczenia filtra zbiornika rozwaru po każdym użyciu.

Etykieta ostrzegająca przed poruszającą się szczotką:

Umieszczona na maszynie, ostrzega operatora, aby nie zbliżać rąk do poruszającej się szczotki.

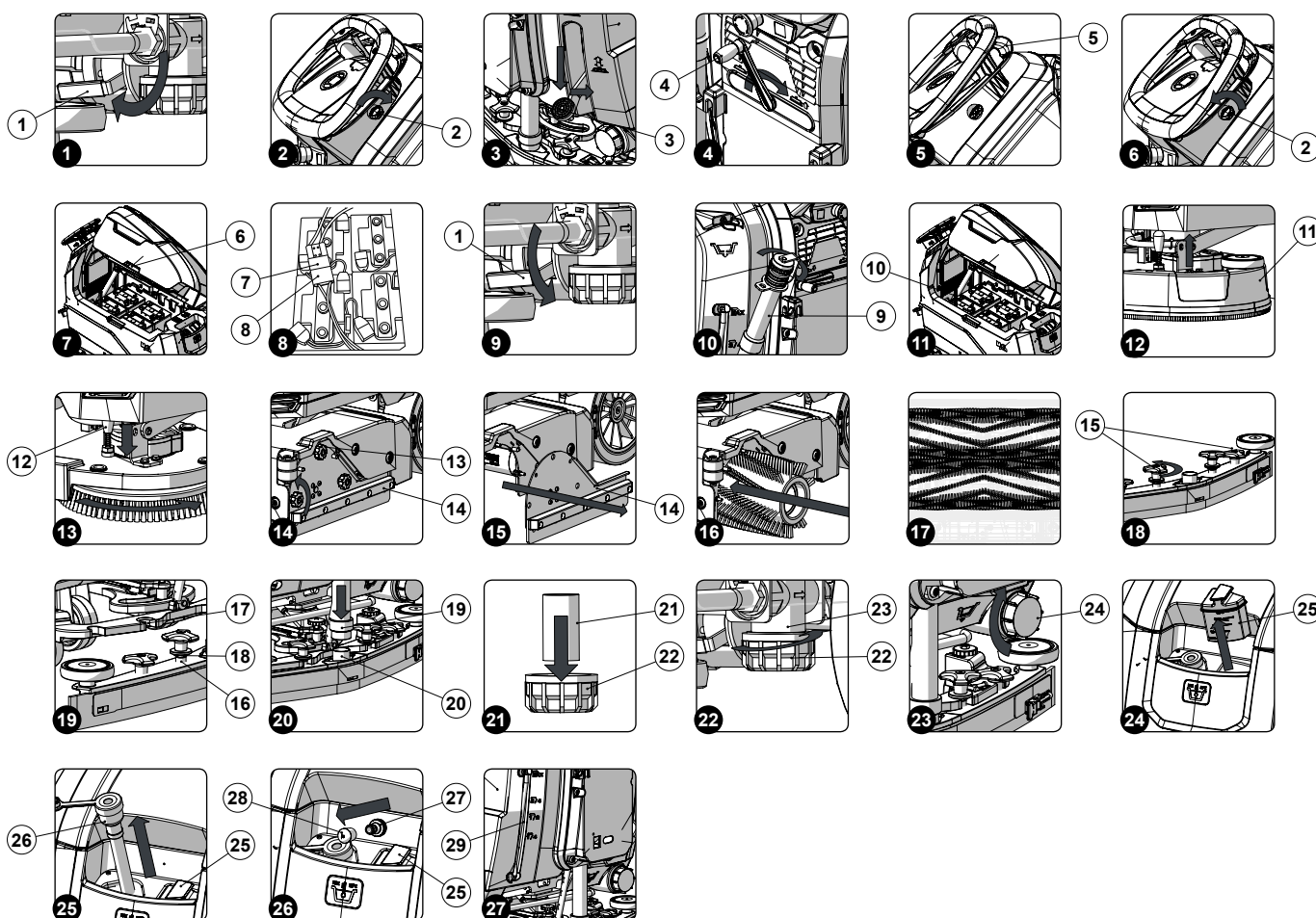
Naklejka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem zmiążdżenia dłoni:

Wskazuje zagrożenie obrażeń dłoni na skutek zmiążdżenia między dwoma powierzchniami.

Symbol wyłącznika głównego:

Znajduje się w pobliżu panelu sterowania, wskazuje wyłącznik główny kluczykowy.

PRZYGOTOWANIE MASZINY



PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY

Maszyna jest odpowiednio zapakowana, a elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze itp.), jako potencjalne zagrożenie, należy trzymać z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych itp.

Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 000 kg.

Łączne wymiary opakowania: szerokość=765 mm długość=1460 mm wysokość=1270 mm.

NOTA: Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania na wypadek ewentualnego transportu urządzenia.



UWAGA: Opakowane urządzenie przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz odpowiednimi pod względem wymiarów i wagi opakowania.

USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny

Maszyna znajduje się w specjalnym opakowaniu. W celu wyjęcia urządzenia z opakowania, wykonać następujące czynności:

1. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.

 **NOTA:** Punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.

2. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.

 **OSTROŻNIE:** Podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed potencjalnym kontaktem z krawędziami lub czubkami metalowych elementów.

3. Sprawdzić, czy elektrohamulec nie jest załączony, obrócić dźwignię (1) zgodnie ze strzałką. Dźwignia jest umieszczona w tylnej części po prawej stronie maszyny (**Rys.1**).
4. Maszyna jest zamocowana do palety za pomocą klinów blokujących koła i podstawę. Kliny należy usunąć.
5. Zjechać maszyną z palety, podkładając nachylony podest.

 **OSTROŻNIE:** Nie zakładać szczotki ani tylnej wycieraczki przed rozładowaniem maszyny i chronić podstawę szczotki i wspornik wycieraczki przed silnymi uderzeniami.

 **NOTA:** nachylona płaszczyzna powinna posiadać nachylenie, które nie spowoduje uszkodzeń w maszynie podczas zjazdu.

TRANSPORTOWANIE MASZyny

Aby bezpiecznie przetransportować maszynę, należy:

 **ZAGROŻENIE:** przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności, zapewnić bezwzględne przestrzeganie obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa transportu substancji niebezpiecznych.

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są opróżnione, w przeciwnym przypadku opróżnić je (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU](#)” i „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).
2. Wsunąć klucz (2) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić przełącznik główny w położeniu „I”, obracając klucz (2) w prawo (**Rys.2**).
3. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć do oporu pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (3) w tylnej części maszyny (**Rys.3**).

 **NOTA:** aby zablokować podstawę w pozycji podniesionej, nacisnąć do oporu pedał (3), a następnie przesunąć go do prawej strony maszyny (**Rys.3**).

4. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (4) zgodnie ze strzałką (**Rys.4**). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.
5. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (5) (**Rys.5**) maszyna zaczyna się poruszać.
6. Za pomocą rampy, wjechać maszyną na środek transportu.

 **OSTROŻNIE:** Podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie ma żadnych przedmiotów ani osób.

 **NOTA:** Nachylenie używanej rampy powinno być takie, aby nie spowodować poważnych uszkodzeń maszyny.

Po umieszczeniu maszyny na pojeździe do transportu ustawić przełącznik główny w położeniu „0”, obracając klucz (2) w lewo (**Rys.6**). Wyjąć kluczyk z głównego wyłącznika.

Chwycić za uchwyt (6) i unieść zbiornik rekuperacyjny do pozycji konserwacji (**Rys.7**).

Odłączyć złącze akumulatorów (7) od złącza instalacji elektrycznej (8) maszyny (**Rys.8**).

Chwycić za uchwyt (6) i obniżyć do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny.

 **OSTRZEŻENIE:** zabezpieczyć maszynę zgodnie z obowiązującymi w kraju użytkowania przepisami, aby nie mogła się przesunąć lub wywrócić.

ZABEZPIECZANIE MASZyny

Czynności zabezpieczające maszynę w celu umożliwienia bezpiecznego wykonania określonych czynności to:

1. Sprawdzić, czy elektrohamulec jest załączony, obrócić dźwignię (1) zgodnie ze strzałką. Dźwignia jest umieszczona w tylnej części po prawej stronie maszyny (**Rys.9**).
2. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty, w przeciwnym razie opróżnić go za pomocą rury (9) umieszczonej w tylnej części po lewej stronie maszyny (**Rys.10**) (przeczytać paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).

 **UWAGA:** Zbiornik opróżniać w miejscu przeznaczonym do odprowadzania brudnej wody. Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Wyłączyć maszynę, ustawić wyłącznik główny w położeniu „0”, obracając klucz (2) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.6**).
4. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć do oporu pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (3) w tylnej części maszyny (**Rys.3**).

 **NOTA:** aby zablokować podstawę w pozycji podniesionej, nacisnąć do oporu pedał (3), a następnie przesunąć go do prawej strony maszyny (**Rys.3**).

5. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (4) zgodnie ze strzałką (**Rys.4**). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.
6. Chwycić uchwyt (6) w bocznej części po prawej stronie zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.7**) i obrócić zbiornik do oporu do pozycji konserwacji.
7. Odłączyć złącze instalacji elektrycznej (7) od złącza akumulatorów (8) (**Rys.8**).

 **UWAGA:** Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

8. Chwycić uchwyt (6) w bocznej części po prawej stronie zbiornika rekuperacyjnego i obrócić zbiornik do położenia roboczego.

STOSOWANY TYP AKUMULATORA

Do zasilania maszyny należy używać dwóch akumulatorów hermetycznych do napędu z rekombinacją gazu lub w technologii żelowej. Używane akumulatory powinny spełniać wymogi norm: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). W celu uzyskania odpowiednich osiągnięć maszyny zaleca się stosowanie dwóch akumulatorów 12V MFP 112Ah/C5.

KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW

Wskazówki dotyczące konserwacji i ładowania znajdują się w instrukcji dostarczonej przez producenta akumulatora. Zużyte akumulatory powinny zostać odłączone przez wyspecjalizowany i przeszkolony personel. Należy je wyjąć z wnęki za pomocą odpowiednich urządzeń podnoszących.

 **NOTA:** zużyte akumulatory, które są sklasyfikowane jako niebezpieczne odpady, należy obowiązkowo przekazać do punktu zbiórki odpadów, upoważnionego do przeprowadzania utylizacji.

WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZYN

Aby włożyć akumulatory do maszyny, zwrócić się do pracownika technicznego centrum pomocy FIMAP. Akumulatory powinny być podłączone w taki sposób, aby uzyskać całkowite napięcie wynoszące 24V.

 **OSTRZEŻENIE:** FIMAP zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody materialne lub obrażenia osób w przypadku wymiany akumulatorów przez nieautoryzowanego pracownika technicznego.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Akumulatory należy naładować przed pierwszym użyciem i doładowywać, kiedy nie dostarczają odpowiedniej mocy.

 **UWAGA:** Aby nie uszkodzić akumulatorów, należy unikać ich całkowitego rozładowania, ładując je w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.

 **UWAGA:** Nigdy nie zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana.

1. Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do ładowania akumulatorów.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZYN](#)").

 **UWAGA:** Maszyna powinna być przechowywana w pomieszczeniu zamkniętym, o płaskim i gładkim podłożu. W pobliżu maszyny nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić maszynę lub zostać przez nią zniszczone.

 **UWAGA:** Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wietrzone, aby zapobiec zastojowi gazów wydobywających się z akumulatorów.

3. Chwycić za uchwyt (6) i unieść zbiornik rekuperacyjny do pozycji konserwacji (**Rys.7**).

Aby doładować akumulatory bez wbudowanej ładowarki, należy wykonać następujące czynności:

- Odłączyć złącze instalacji elektrycznej (7) od złącza akumulatorów (8) (**Rys.8**).

 **UWAGA:** Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Złe podłączenie wtyku może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.

- Podłączyć zewnętrzne złącze przewodu ładowarki do złącza akumulatorów.

 **UWAGA:** Złącze do podłączenia ładowarki jest dostarczane w woreczku zawierającym niniejszą instrukcję i powinno zostać zamontowane na przewodach ładowarki, zgodnie z odpowiednimi wskazówkami.

 **UWAGA:** Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.

 **UWAGA:** Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji używanej ładowarki przed przystąpieniem do cyklu ładowania akumulatorów.

- Chwycić za uchwyt (6) i obrócić do pozycji ładowania. Dolna część zbiornika rekuperacyjnego musi się opierać na blokadzie (10) (**Rys.11**).

 **OSTROŻNIE:** Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

- Po zakończeniu cyklu ładowania, odłączyć złącze przewodu ładowarki od złącza akumulatorów.
- Podłączyć do przyłącza instalacji elektrycznej (7) złącze akumulatorów (8).
- Chwycić za uchwyt (6) i obrócić do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny.

Aby doładować akumulatory przy użyciu wbudowanej ładowarki, należy wykonać następujące czynności:

 **UWAGA:** Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Złe podłączenie wtyku może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.

 **UWAGA:** Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji używanej ładowarki przed przystąpieniem do cyklu ładowania akumulatorów.

 **OSTROŻNIE:** Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.

 **UWAGA:** Przewód zasilania ładowarki jest dostarczany w woreczku razem z niniejszą instrukcją obsługi.

- Podłączyć przewód zasilania ładowarki do przewodu na ładowarce.
- Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki do gniazda sieciowego.
- Chwycić za uchwyt (6) i obrócić do pozycji ładowania. Dolna część zbiornika rekuperacyjnego musi się opierać na blokadzie (10) (**Rys.11**).

 **OSTROŻNIE:** Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

- Po zakończeniu pełnego cyklu ładowania odłączyć przewód zasilania ładowarki od gniazda sieciowego.
- Odłączyć przewód zasilania ładowarki od przewodu na ładowarce.
- Chwycić za uchwyt (6) i obrócić do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny.

MONTAŻ SZCZOTKI (WERSJA MYJĄCA)

Ze względu na opakowanie maszyny, szczotki są dostarczane osobno. Aby założyć je na korpus podstawy, należy:

1. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").

 **OSTROŻNIE:** Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

2. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć do oporu pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (3) w tylnej części maszyny (**Rys.3**).

 **NOTA:** aby zablokować podstawę w pozycji podniesionej, nacisnąć do oporu pedał (3), a następnie przesunąć go do prawej strony maszyny (**Rys.3**).

3. Przy podstawie w pozycji podniesionej zdjąć osłony przeciwbryzgowie podstawy (11) (**Rys.12**).
4. Włożyć szczotkę do kołnierza w korpusie podstawy, nacisnąć blokadę tarczy szczotki (12) i równocześnie obrócić szczotkę w kierunku pokazanym na rysunku (**Rys.13**).

 **UWAGA:** Na rysunku **Rys.13** pokazano kierunek obrotu lewej szczotki. Obrócić w przeciwnym kierunku w przypadku prawej szczotki.

5. Powtórzyć wykonane czynności również dla prawej szczotki.

MONTAŻ SZCZOTKI (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Ze względu na opakowanie maszyny, szczotki są dostarczane osobno. Aby założyć je na korpus podstawy, należy:

1. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").

 **OSTROŻNIE:** Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

2. Podnieść korpus podstawy, zwolnić z blokady pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (3) w tylnej części maszyny (**Rys.3**).
3. Przy podstawie w pozycji podniesionej nad podłogę wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętło (13) mocujące boczną lewą obudowę (14) (**Rys.14**).
4. Zdjąć boczną lewą obudowę (14) (**Rys.15**).
5. Włożyć do wnętrza tunelu szczotkę (**Rys.16**), pamiętając, aby wałek napędowy motoreduktora wsunął się do szczeliny znajdującej się w szczotce.
6. Powtórzyć opisane czynności również z prawej strony.

 **NOTA:** Aby zapewnić prawidłowe zamontowanie, szczotki powinny tworzyć X, patrząc z góry w kierunku jazdy do przodu (**Rys.17**).

MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI

Korpus wycieraczki, który ze względu na opakowanie jest dostarczany osobno, należy zamontować na wsporniku wycieraczki w następujący sposób:

1. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").
2. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (4) zgodnie ze strzałką (**Rys.4**). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.



OSTROŻNIE: Podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed potencjalnym kontaktem z krawędziami lub czubkami metalowych elementów.

3. Odkręcić pokrętła (15) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.18**).
4. Najpierw wsunąć lewy trzpień (16), znajdujący się w korpusie wycieraczki, do lewej szczeliny (17) umieszczonej we wsporniku wycieraczki (**Rys.19**) tak, aby tuleja (18) przylegała do ścianek szczeliny we wsporniku wycieraczki.
5. Dokręcić pokrętła (15), aby zamocować korpus wycieraczki do wspornika.
6. Powtórzyć operację w przypadku prawego trzpienia.
7. Włożyć rurę ssącą (19) do uchwytu (20) znajdującego się w korpusie wycieraczki (**Rys.20**).



NOTA: Rura ssąca musi być umieszczona z tyłu łańcucha do podnoszenia wycieraczki.



NOTA: Wycieraczka została wcześniej wyregulowana, jednak w razie potrzeby przeczytać paragraf "[REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)".

WKŁADANIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Przed pierwszym użyciem maszyny należy ponownie założyć filtr układu wodnego. Z powodu procedur związanych z wysyłką, wkład filtra oraz korek zostały wyjęte. W celu włożenia wkładu filtra do korpusu filtra układu wodnego, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").



OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Włożyć wkład filtra (21) do gniazda znajdującego się w korku (22) (**Rys.21**).



NOTA: Uszczelka O-ring znajdująca się we wkładzie filtra powinna być włożona do gniazda znajdującego się w korku.

4. Stanąć z boku po prawej stronie maszyny, dokręcić korek (22) do korpusu filtra roztworu detergentu (23) (**Rys.22**).

NAPEŁNIANIE WODĄ ZBIORNIKA ROZTWORU

Przed napełnieniem zbiornika roztworu, należy:

1. Przenieść maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
2. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "[ZABEZPIECZANIE MASZINY](#)").
3. Sprawdzić, czy korek spustowy (24) zbiornika roztworu, umieszczony w tylnej części po prawej stronie maszyny, jest dokręcony. W przeciwnym razie obrócić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara (**Rys.23**).
4. Sprawdzić, czy korek (22) filtra układu wodnego, umieszczony w bocznej części po prawej stronie maszyny, jest dokręcony. W przeciwnym przypadku dokręcić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara (**Rys.22**).

Zbiornik roztworu można napełniać wodą na trzy różne sposoby:

- Zdejmując korek - dozownik (25) (**Rys.24**) i napełniając zbiornik roztworu za pomocą gumowego przewodu lub wiadra.
 - Podczas używania przewodu wlewowego (26) (**Rys.25**), który służy do podtrzymywania rury z wodą, pamiętać o wyjęciu korka - dozownika (25), aby umożliwić prawidłowe odpowietrzenie.
 - Podczas używania opcjonalnego systemu automatycznego uzupełniania czystej wody podłączyć złącze żeńskie w przewodzie do złącza męskiego (27) na maszynie (**Rys. 26**). Przed podłączeniem przewodu pamiętać o wyjęciu korka (28) i korka - dozownika (25), aby umożliwić prawidłowe odpowietrzenie.
5. Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C i nie niższej niż 10°C. Za pomocą przewodu poziomego (29) (**Rys.27**), umieszczonego w tylnej części maszyny, można sprawdzić ilość wody w zbiorniku.

ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

Po napełnieniu zbiornika roztworu czystą wodą dolać do niego płynnego detergentu, w ilości zapewniającej podane stężenie oraz w sposób podany na ulotce producenta detergentu. Aby nie dopuścić do tworzenia zbyt dużej ilości piany, która uszkodziłaby silnik układu ssania, stosować minimalną zalecaną ilość detergentu.



OSTROŻNIE: Przed mieszaniem detergentów i roztworów kwaśnych lub alkalicznych, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.



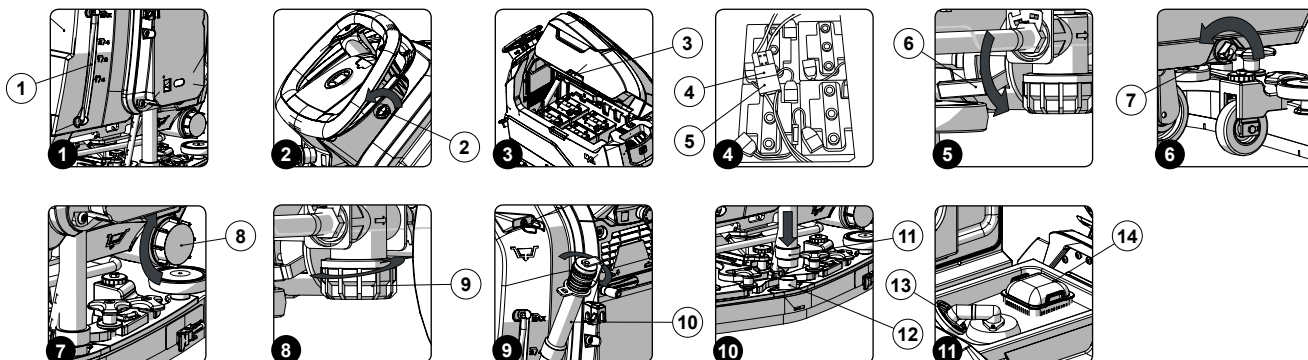
OSTROŻNIE: Zawsze stosować deterenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

! UWAGA: Można używać detergentów konserwacyjnych kwaśnych lub zasadowych o pH między 4 a 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych. Używane detergenty powinny być przeznaczone do maszyn czyszczących podłogi.

! OSTROŻNIE: Zawsze używać środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

i NOTA: Aby ułatwić dozowanie detergentu, na korku - dozowniku znajdują się znaczniki oznaczające możliwe zawartości procentowe detergentu. Znaczniki odpowiadają wartościom od minimalnie 0,1% do maksymalnie 0,5%.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY



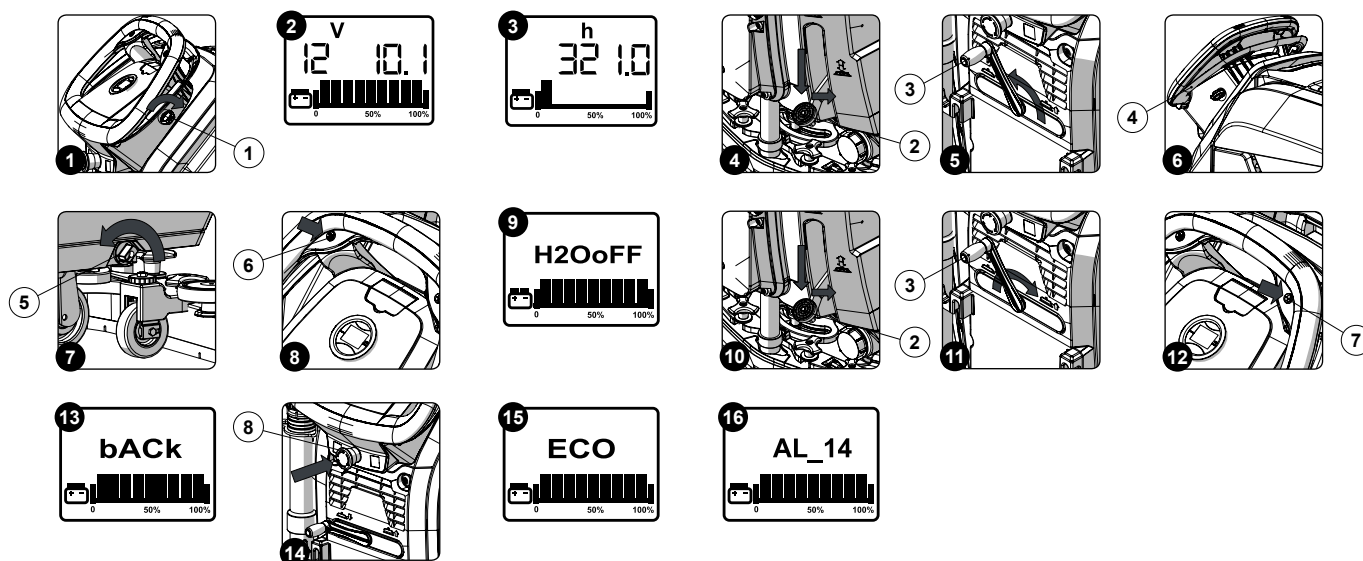
Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, całkowicie opróżnić go (patrz paragraf [„OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”](#)).
2. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się odpowiednia ilość roztworu środka czyszczącego do wykonania planowanej pracy. W przeciwnym przypadku, uzupełnić do odpowiedniego poziomu (patrz paragraf [„NAPEŁNIANIE WODĄ ZBIORNIKA ROZTWORU”](#) i paragraf [„ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO”](#)). Skontrolować wskaźnik poziomu (1) w tylnej części po lewej stronie maszyny (**Rys.1**).
3. Sprawdzić, czy stan gum wycieraczki umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku wymienić je (patrz paragraf [„WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI”](#)).
4. Sprawdzić, czy stan szczotki jest odpowiedni do pracy. W przeciwnym razie wymienić szczotkę (patrz paragraf [„WYMIANA SZCZOTKI PODSTAWY \(WERSJA MYJĄCA\)”](#) lub [„WYMIANA SZCZOTKI PODSTAWY \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)”](#)).
5. Sprawdzić, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie obrócić klucz (2) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.2**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
6. Chwycić uchwyt (3) w bocznej części po prawej stronie zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.3**) i obrócić zbiornik do oporu do pozycji konserwacji.
7. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (4) do złącza akumulatorów (5) (**Rys.4**).

! UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

8. Chwycić uchwyt (3) w bocznej części po prawej stronie zbiornika rekuperacyjnego i obrócić zbiornik do położenia roboczego.
9. Sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest załączony. Jeśli nie, obrócić dźwignię (6) zgodnie ze strzałką. Motoreduktor napędu jest umieszczony w tylnej części po prawej stronie maszyny (**Rys.5**).
10. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty. Obrócić pokrętkę regulacji wody (7) do oporu zgodnie ze strzałką (**Rys.6**).
11. Sprawdzić, czy korek spustowy zbiornika roztworu (8) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku, dokręcić go (**Rys.7**).
12. Sprawdzić, czy korek filtra układu wodnego (9) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku, dokręcić go (**Rys.8**).
13. Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego (10) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku, dokręcić go (**Rys.9**).
14. Sprawdzić, czy rura ssąca (11) jest prawidłowo podłączona do uchwyty (12) w korpusie wycieraczki. W przeciwnym razie podłączyć ją (**Rys.10**).
15. Sprawdzić, czy filtr silnika zasysania (13) jest prawidłowo podłączony i czysty (**Rys.11**). W przeciwnym razie oczyścić go (patrz paragraf [„CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”](#)).
16. Sprawdzić, czy zbiorniczek filtra (14) jest prawidłowo podłączony i czysty (**Rys.11**). W przeciwnym razie oczyścić go (patrz paragraf [„CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”](#)).

ROZPOCZĘCIE PRACY



Aby rozpocząć pracę należy wykonać co następuje:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale ["PRZYGOTOWANIE DO PRACY"](#).
2. Stać na miejscu operatora, za maszyną.
3. Włączyć maszynę, obrócić klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
4. W momencie włączania maszyny na wyświetlaczu pojawiają się kolejno ekrany.

NOTA: Na pierwszym ekranie po lewej stronie wyświetla się wartość znamionowa napięcia akumulatora zaprogramowana na karcie sterowania, a po prawej stronie minimalne napięcie inhibit (**Rys.2**).

NOTA: Na drugim ekranie wyświetlają się godziny pracy maszyny (**Rys.3**).

NOTA: Poniżej opisano poszczególne fazy mycia z suszeniem.

5. Opuścić korpus podstawy, zwolnić z blokady pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (2) w tylnej części maszyny (**Rys.4**).
6. Opuścić korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (3) zgodnie ze strzałką (**Rys.5**). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.
7. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (4) maszyna zaczyna się poruszać. Dźwignia jest umieszczona pod kolumną sterowniczą (**Rys.6**).

NOTA: Dopiero gdy korpus podstawy znajdzie się w pozycji roboczej, odpowiedni motoreduktor zacznie działać, a elektrozawór będzie dostarczał roztwór środka czyszczącego.

8. Na odcinku pierwszych kilku metrów należy skontrolować, czy podawana ilość roztworu czyszczącego jest odpowiednia do wykonywanej pracy. W przeciwnym razie wyregulować ją zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w paragrafie ["REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO"](#).

Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania środka czyszczącego lub do momentu rozładowania akumulatorów. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę.

NOTA: Jeśli podczas operacji mycia z suszeniem dźwignia czuwaka zostanie zwolniona, silnik szczotki i elektrozawór przestaną działać. Silnik zasysania kontynuuje pracę do momentu obrócenia dźwigni sterowania wycieraczką, aby ustawić ją w pozycji spoczynkowej.

NOTA: Jeśli podczas mycia z suszeniem korpus wycieraczki podniesie się, silnik zasysania kontynuuje pracę na maksymalnej prędkości przez określony czas, a następnie wyłączy się. Ma to na celu umożliwienie zebrania całego płynu znajdującego się w rurze ssącej.

NOTA: Dobrą praktyką jest opróżnianie zbiornika rekuperacyjnego przez odpowiedni przewód spustowy za każdym razem, gdy napełniany jest zbiornik roztworu.

LICZNIK

Na panelu sterowania maszyny znajduje się wyświetlacz umożliwiający monitorowanie łącznego czasu użytkowania. Cyfry poprzedzające symbol „h” oznaczają godziny, natomiast cyfry poprzedzające symbol „m” oznaczają dziesiąte części godziny (jedna dziesiąta część godziny to sześć minut). Miganie symbolu „:” oznacza, że licznik odlicza czas funkcjonowania maszyny (**Rys.3**).

WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Na dole wyświetlacza podawany jest poziom naładowania akumulatorów (**Rys.3**). Kiedy akumulatory maszyny są naładowane, dolny pasek składa się z dziewięciu świecących kresek. Kiedy akumulatory się rozładowują, kreski stopniowo gasną. Po rozładowaniu akumulatorów do "poziomu krytycznego" ostatnia kreska miga przez około dwadzieścia sekund, a po upływie tego czasu zaczyna migać symbol "akumulator".

MYCIE Z SUSZENIEM

Aby wykonać program roboczy mycia z suszeniem podłogi, należy:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale ["PRZYGOTOWANIE DO PRACY"](#).
2. Stać na miejscu operatora, za maszyną.
3. Włączyć maszynę, obrócić klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
4. Opuścić korpus podstawy, zwolnić z blokady pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (2) w tylnej części maszyny (**Rys.4**).
5. Opuścić korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (3) zgodnie ze strzałką (**Rys.5**). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.
6. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (4) maszyna zaczyna się poruszać. Dźwignia jest umieszczona pod kolumną sterowniczą (**Rys.6**).

i **NOTA:** Dopiero gdy korpus podstawy znajdzie się w pozycji roboczej, odpowiedni motoreduktor zacznie działać, a elektrozawór będzie dostarczał roztwór środka czyszczącego.

7. Na odcinku pierwszych kilku metrów należy skontrolować, czy podawana ilość roztworu czyszczącego jest odpowiednia do wykonywanej pracy. W przeciwnym razie wyregulować ją zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w paragrafie [„REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO”](#).

MYCIE BEZ SUSZENIA

Aby wykonać program roboczy samego mycia podłogi, należy:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale ["PRZYGOTOWANIE DO PRACY"](#).
2. Stać na miejscu operatora, za maszyną.
3. Włączyć maszynę, obrócić klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
4. Opuścić korpus podstawy, zwolnić z blokady pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (2) w tylnej części maszyny (**Rys.4**).
5. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (4) maszyna zaczyna się poruszać. Dźwignia jest umieszczona pod kolumną sterowniczą (**Rys.6**).

i **NOTA:** Dopiero gdy korpus podstawy znajdzie się w pozycji roboczej, odpowiedni motoreduktor zacznie działać, a elektrozawór będzie dostarczał roztwór środka czyszczącego.

6. Na odcinku pierwszych kilku metrów należy skontrolować, czy podawana ilość roztworu czyszczącego jest odpowiednia do wykonywanej pracy. W przeciwnym razie wyregulować ją zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w paragrafie [„REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO”](#).

SUSZENIE

Aby wykonać program roboczy suszenia podłogi, należy:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale ["PRZYGOTOWANIE DO PRACY"](#).
2. Stać na miejscu operatora, za maszyną.
3. Włączyć maszynę, obrócić klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
4. Opuścić korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (3) zgodnie ze strzałką (**Rys.5**). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.
5. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (4) maszyna zaczyna się poruszać. Dźwignia jest umieszczona pod kolumną sterowniczą (**Rys.6**).

i **NOTA:** Silnik zasysania zaczyna pracę dopiero po opuszczeniu korpusu wycieraczki na podłogę.



Operacja suszenia bez mycia powinna być wykonywana tylko w przypadku, gdy wcześniej maszyna była używana do wykonania zadania mycia bez suszenia.

REGULACJA PRZEPŁYWU ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO

Aby wyregulować podawanie roztworu środka czyszczącego podczas pracy, należy wykonać następujące czynności:

Sprawdzić, czy zawór roztworu środka czyszczącego jest całkowicie otwarty, obrócić pokrętkę (5) zgodnie ze strzałką (**Rys.7**). Po obróceniu pokrętki w tym kierunku zwiększa się przepływ środka czyszczącego w układzie wodnym maszyny.

Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (4) silnik szczotki zaczyna pracę i elektrozawór dostarcza roztwór detergentu na szczotkę (**Rys.6**).

Na pierwszych kilku metrach należy skontrolować, czy ilość roztworu jest wystarczająca do zmoczenia podłogi i nie na tyle duża, aby wyciekała z osłon przeciwbryzgowych.

Jeśli ilość roztworu nie jest odpowiednia, można ją wyregulować za pomocą pokrętki (5) znajdującego się w bocznej części po lewej stronie maszyny (**Rys.7**).

i **NOTA:** Aby podczas pracy całkowicie zablokować dostawę roztworu środka czyszczącego, nacisnąć przycisk (6) na kolumnie sterowniczej (**Rys.8**).

i **NOTA:** Po naciśnięciu przycisku (6) na wyświetlaczu pojawi się migający napis „H2O STOP” (**Rys.9**).

i **NOTA:** Aby wznowić dostarczanie roztworu środka czyszczącego, ponownie nacisnąć przycisk (6).

REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY

Maszyna jest wyposażona w napęd ze sterowaniem elektronicznym. Prędkość jazdy podczas pracy jest regulowana za pomocą dźwigni czuwaka (4) umieszczonej pod kolumną sterowniczą (**Rys.6**).

NOTA: Im mocniej naciska się na dźwignię (4), tym większa prędkość jazdy.

BIEG WSTECZNY

Maszyna jest wyposażona w napęd ze sterowaniem elektronicznym. Aby pojechać do tyłu, należy wykonać następujące czynności:

1. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć do oporu pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (2) w tylnej części maszyny (**Rys.10**).

NOTA: aby zablokować podstawę w pozycji podniesionej, nacisnąć do oporu pedał (2), a następnie przesunąć go do prawej strony maszyny (**Rys.10**).

NOTA: Jeśli korpus podstawy zostanie w kontakcie z podłogą, motoreduktor kontynuuje pracę, ale elektrozawór przestaje dostarczać roztwór środka czyszczącego na szczotkę.

2. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (3) zgodnie ze strzałką (**Rys.11**). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części maszyny.

3. Nacisnąć przycisk „WŁĄCZANIE - WYŁĄCZANIE BIEGU WSTECZNEGO” (7) na kolumnie sterującej (**Rys.12**).

NOTA: Po wciśnięciu przycisku (7) na wyświetlaczu pojawi się napis „bACK” (**Rys.13**).

4. Nacisnąć dźwignię mechanizmu czuwaka (4) znajdujące się na kolumnie sterowniczej (**Rys.6**). Wtedy urządzenie zacznie jechać do tyłu.

UWAGA: Prędkość biegu wstecznego zostaje zmniejszona w stosunku do prędkości biegu do jazdy do przodu, w celu dostosowania się do obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa pracy. Jeśli reguluje się potencjometr w czasie korzystania z biegu wstecznego, automatycznie zostanie zmienione ustawienie biegu do jazdy do przodu.

UWAGA: Urządzenie nie pojedzie do tyłu, jeżeli korpus wycieraczki będzie dosunięty do podłogi. Aby pojechać do tyłu, unieść korpus wycieraczki nad podłogę za pomocą odpowiedniej dźwigni znajdującej się z tyłu maszyny.

NOTA: Aby wyłączyć bieg wsteczny, ponownie nacisnąć przycisk (7) na kolumnie sterowniczej.

ODŁĄCZNIK AKUMULATORÓW

W przypadku wystąpienia poważnych problemów związanych z bezpieczeństwem nacisnąć odłącznik akumulatorów (8) umieszczony na obudowie zasłaniającej instalację elektryczną (**Rys.14**).

OSTROŻNIE: spowoduje to przerwanie obwodu elektrycznego pomiędzy akumulatorami oraz instalacją elektryczną maszyny.

NOTA: aby wznowić pracę, po zatrzymaniu maszyny i usunięciu problemu, wyłączyć maszynę i obrócić przycisk (8) zgodnie z umieszczonymi na nim strzałkami.

TRYB ECO MODE

Ta maszyna jest wyposażona w funkcję Eco-Mode, która umożliwia zmniejszenie hałasu generowanego przez silnik zasysania i oszczędzanie energii pobieranej przez maszynę.

Aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję, wystarczy nacisnąć na przynajmniej trzy sekundy przycisk (6) na panelu sterowania (**Rys.8**).

NOTA: Kiedy funkcja Eco-Mode jest włączona, na wyświetlaczu miga napis „ECO” (**Rys.15**).

Aby wyłączyć funkcję Eco-mode, wystarczy nacisnąć przycisk (6).

Jeśli podczas mycia z suszeniem w trybie Eco-Mode zwolni się dźwignię czuwaka (4) (**Rys.6**), zarówno silnik napędu, jak i silnik szczotki i elektrozawór przestaną pracować, silnik zasysania będzie kontynuował działanie do momentu jego podniesienia nad podłogę.

NOTA: Aby wznowić pracę, wystarczy nacisnąć dźwignię czuwaka (4). Od razu po jej naciśnięciu włączy się silnik napędu; silnik szczotki; elektrozawór.

PRZEPEŁNIENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Maszyna jest wyposażona w urządzenie mechaniczne (pływak) umieszczone pod pokrywą zbiornika rekuperacyjnego, które w momencie napełnienia zbiornika zamyka przepływ powietrza do silnika zasysania, zabezpieczając go; w tym momencie odgłos pracy silnika staje się bardziej głośny.

W takim przypadku należy:

1. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć do oporu pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (2) w tylnej części maszyny (**Rys.10**).

NOTA: aby zablokować podstawę w pozycji podniesionej, nacisnąć do oporu pedał (2), a następnie przesunąć go do prawej strony maszyny (**Rys.10**).

2. Podnieść korpus wycieraczki nad ziemię, zadziałać na dźwignię (3) umieszczoną w tylnej części maszyny (**Rys.11**).

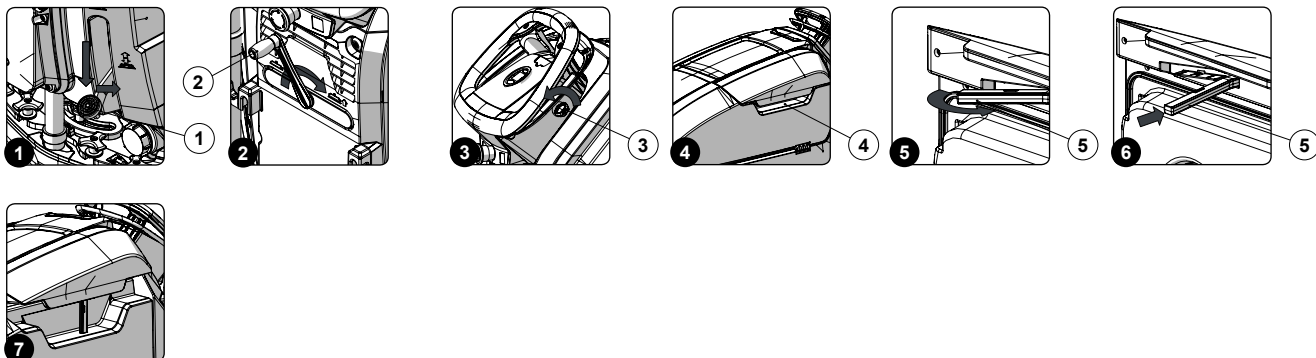
3. Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do odprowadzenia brudnej wody i opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „[OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO](#)”).

EKRAN ALARMU

W wersjach essential po wystąpieniu błędu, na wyświetlaczu pojawi się napis AL wraz z numerem (**Rys.16**), przy czym będą one widoczne do momentu usunięcia błędu. W przypadku wystąpienia błędu należy:

1. Natychmiast zatrzymać maszynę.
2. Jeżeli błąd utrzymuje się wyłączyć maszynę, zaczekać przynajmniej dziesięć sekund i włączyć maszynę.
3. Jeżeli błąd utrzymuje się, skontaktować się z najbliższym centrum pomocy technicznej.

KONIEC PRACY



Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Podnieść korpus podstawy, zwolnić z blokady pedał „STEROWANIE PODSTAWĄ” (1) w tylnej części maszyny (**Rys.1**).
2. Podnieść korpus wycieraczki nad ziemię, zadziałać na dźwignię (2) umieszczoną w tylnej części maszyny (**Rys.2**).
3. Przetawić maszynę w miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody.
4. Wyłączyć maszynę, ustawić wyłącznik główny (3) w położeniu „0”, obrócić kluczyk o jedną czwartą obrotu zgodnie ze strzałką (**Rys.3**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
5. Wykonać wszystkie procedury wymienione w rozdziale „[ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACJI OKRESOWEJ](#)” wskazane w kolumnie „ZAKOŃCZENIE PRACY”.
6. Zaprowadzić maszynę do miejsca jej przechowywania.

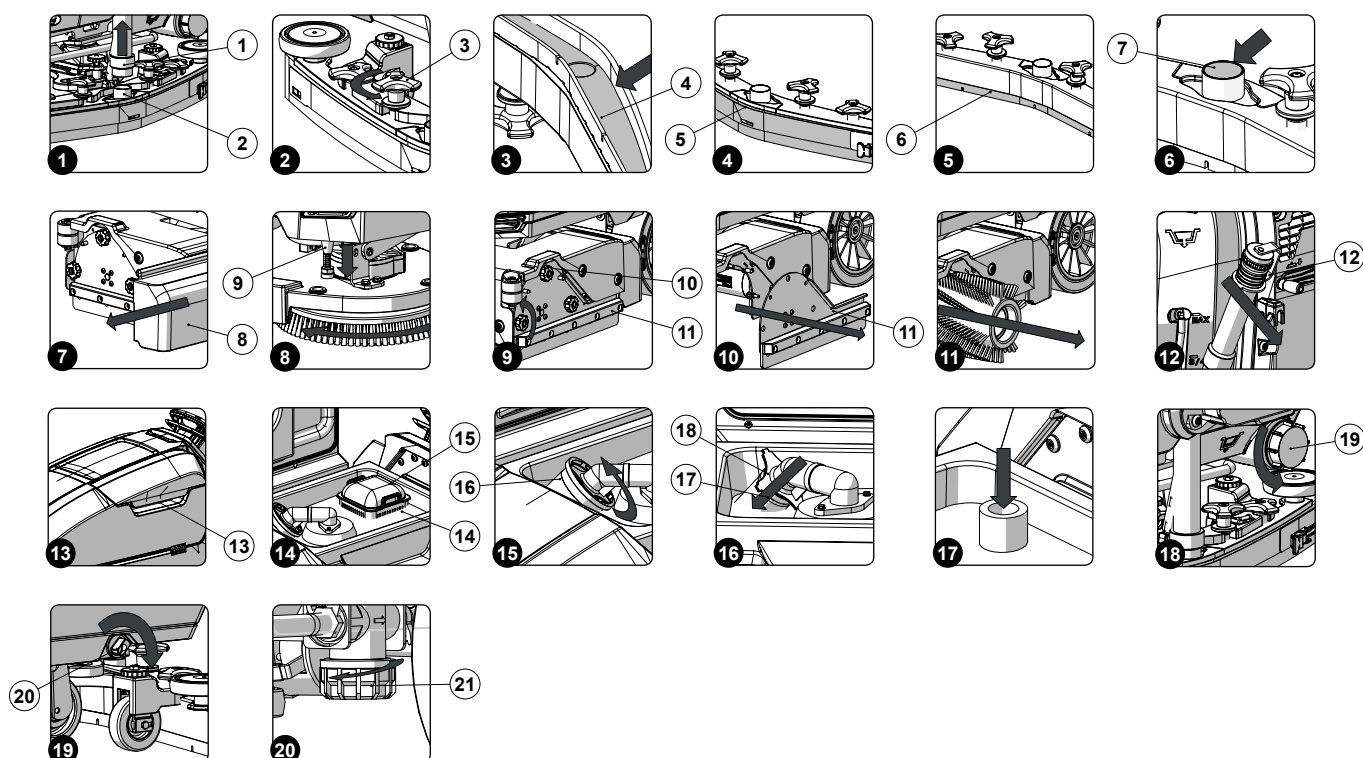
UWAGA: Zaparkować maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie uszkodzone.

7. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny, patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE MASZYNY](#)”.

UWAGA: jeśli okres nieaktywności maszyny przekracza cały dzień, należy wyjąć z korpusu podstawy szczotkę, a ze wspornika wycieraczki korpus wycieraczki.

8. Chwycić uchwyt (4) w bocznej części po prawej stronie pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.4**) i obrócić pokrywę zbiornika do oporu.
9. Chwycić za podpórę (5) i obrócić ją do oporu (**Rys.5**).
10. Zablokować obrót podpory (5), popchnąć ją do wewnątrz pokrywy (**Rys.6**).
11. Chwycić za uchwyt (4) i obrócić pokrywę zbiornika rekuperacyjnego aż podpórę (5) oprze się o zbiornik rekuperacyjny (**Rys.7**).

ZAŁECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE



CZĘSTOTLIWOŚĆ	ELEMENTY MASZyny	PROCEDURA
CODZIENNIE; PRZED DŁUGIM OKRESEM POSTOJU	Wycieraczka	Oczyszczyć komorę zasysania; gumy wycieraczki; dyszę ssącą (patrz paragraf „CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI”).
	Zbiornik na odpady	Opróżnić zbiornik na odpady i oczyścić go (patrz paragraf „CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)”).
	Szczotki korpusu podstawy	Oczyszczyć szczotki korpusu podstawy (patrz paragraf „CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)”).
	Zbiornik rekuperacyjny	Oczyszczyć szczotki korpusu podstawy (patrz paragraf „CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)”).
		Po zakończeniu dnia roboczego opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
		Po zakończeniu dnia roboczego, po opróżnieniu zbiornika rekuperacyjnego, oczyścić filtry systemu zasysania (patrz paragraf „CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
RAZ W TYGODNIU	Zbiornik roztworu	Po zakończeniu dnia roboczego opróżnić zbiornik roztworu (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU”).
	Układ wodny maszyny	Oczyszczyć filtr układu wodnego maszyny (patrz paragraf „CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO”).
	Gumy wycieraczki	Sprawdzić stan i zużycie gum korpusu wycieraczki i w razie konieczności wymienić (patrz paragraf „WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI”).
	Szczotki korpusu podstawy	Sprawdzić stan i zużycie szczotek korpusu podstawy i w razie konieczności wymienić (patrz paragraf „WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)”).
RAZ W MIESIĄCU	Poziomowanie gum wycieraczki	Sprawdzić wypoziomowanie gum korpusu wycieraczki i w razie konieczności wyregulować (patrz paragraf „REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI”).

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji zwyczajnej lub nadzwyczajnej należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.

 **NOTA:** miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz rozdział „ZABEZPIECZANIE MASZINY”).

 **OSTROŻNIE:** zaleca się zakładanie ŚOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy.

CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładne czyszczenie całego zespołu zasysania zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania. Aby wyczyścić korpus wycieraczki, należy:

1. Wyciągnąć przewód ssący (1) z dyszy ssącej (2) w korpusie wycieraczki (**Rys.1**).
2. Odkręcić całkowicie pokrętła (3) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.2**).
3. Wysunąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki.
4. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką komorę zasysania (4) korpusu wycieraczki (**Rys.3**).

 **NOTA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

5. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką tylną gumę (5) korpusu wycieraczki (**Rys.4**).
6. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką przednią gumę (6) korpusu wycieraczki (**Rys.5**).
7. Dokładnie wyczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką wyczyścić dyszę ssącą (2) (**Rys.6**).
8. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

 **NOTA:** sprawdzić stan zużycia tylnej gumy (5) korpusu wycieraczki. Jeśli krawędź gumy, która styka się z podłogą jest zniszczona, należy ją wymienić, zgodnie z paragrafem „[WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)”.

 **NOTA:** sprawdzić stan zużycia przedniej gumy (6) korpusu wycieraczki. Jeśli krawędź gumy, która styka się z podłogą jest zniszczona, należy ją wymienić, zgodnie z paragrafem „[WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)”.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Aby oczyścić zbiornik na odpady, wykonać poniższe czynności:

1. Za pomocą uformowanego uchwytu wyciągnąć zbiornik na odpady (8) (**Rys.7**) i opróżnić go.

 **NOTA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

2. Oczyszczyć wnętrze za pomocą strumienia bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatkę w celu usunięcia pozostałych zanieczyszczeń.
3. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Ustawić się w przedniej części maszyny.
2. Naciśnąć blokadę tarczy szczotki (9) i równocześnie obrócić szczotkę w kierunku pokazanym na rysunku (**Rys.8**).

 **UWAGA:** Na rysunku **Rys.8** pokazano kierunek obrotu lewej szczotki.

3. Kiedy obrót szczotki jest zablokowany, obracać ją skokowo, aby zwolnić przycisk na szczotce ze sprężyny w tarczy szczotki.
4. Powtórzyć wykonaną operację także dla prawej szczotki.
5. Wyczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć z włosia ewentualne zanieczyszczenia.
6. Przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI \(WERSJA MYJĄCA\)](#)”, aby zamontować szczotki w korpusie podstawy.

 **NOTA:** Sprawdzić stan włosia i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włosie musi wystawać o ponad 10 mm). Przeczytać paragraf „[WYMIANA SZCZOTKI \(WERSJA MYJĄCA\)](#)”, aby wymienić szczotkę.

CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Ustawić się w przedniej części maszyny.
2. Wyjąć pokrętła (10) mocujące boczną lewą obudowę (11), obracając je przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (**Rys.9**).
3. Zdjąć boczną lewą obudowę (11) (**Rys.10**).
4. Wyjąć szczotkę z tunelu (**Rys.11**).
5. Powtórzyć wykonaną operację także dla prawej szczotki.
6. Wyczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć z włosia ewentualne zanieczyszczenia.

7. Przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)](#)”, aby zamontować szczotki w korpusie podstawy.

i **NOTA:** Sprawdzić stan włosia i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włosie musi wystawać o ponad 10 mm). Przeczytać paragraf „[WYMIANA SZCZOTKI \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)](#)”, aby wymienić szczotkę.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego (12), który znajduje się w tylnej części maszyny (**Rys.12**).
2. Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, tak aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy. Ułożyć przewód na powierzchni roboczej, odkręcić korek i pozwolić puścić przewód.

 **NOTA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby wyczyścić zbiornik rekuperacyjny bez opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiornika, należy:

1. Chwycić uchwyt (13) w bocznej części po lewej stronie zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.13**) i obrócić pokrywę zbiornika do oporu do pozycji konserwacji.
2. Wyjąć ze wspornika koszyk-filtr brudnej wody (14) (**Rys.14**).
3. Zdjąć pokrywę koszyka i oczyścić pod strumieniem bieżącej wody zarówno koszyk-filtr, jak i pokrywę koszyka (15).

i **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatk lub szczotki.

4. Osuszyć za pomocą szmatki koszyk-filtr i pokrywę koszyka i umieścić je ponownie wewnątrz zbiornika rekuperacyjnego.
5. Wyjąć kielich ochronny filtra (16), obrócić go zgodnie ze strzałką (**Rys.15**).
6. Wyjąć filtr silnika zasysania (17), uważając, aby opaska (18) nie wpadła do zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.16**).
7. Dokładnie przepłukać kielich oraz filtr pod bieżącą wodą.

i **NOTA:** Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatk lub szczotki.

8. Wypłukać wnętrze zbiornika rekuperacyjnego strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatk, aby usunąć szlam zgromadzony na dnie zbiornika.
9. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO

Dokładne czyszczenie przewodu ssącego zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyczyścić przewód ssący, należy:

1. Chwycić uchwyt (13) w bocznej części po lewej stronie zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.13**) i obrócić pokrywę zbiornika do oporu do pozycji konserwacji.
2. Wyjąć ze wspornika koszyk-filtr brudnej wody (14) (**Rys.14**).
3. Oczyścić wnętrze rury ssącej strumieniem bieżącej wody (**Rys.17**).
4. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Aby opróżnić zbiornik roztworu, należy wykonać następujące czynności:

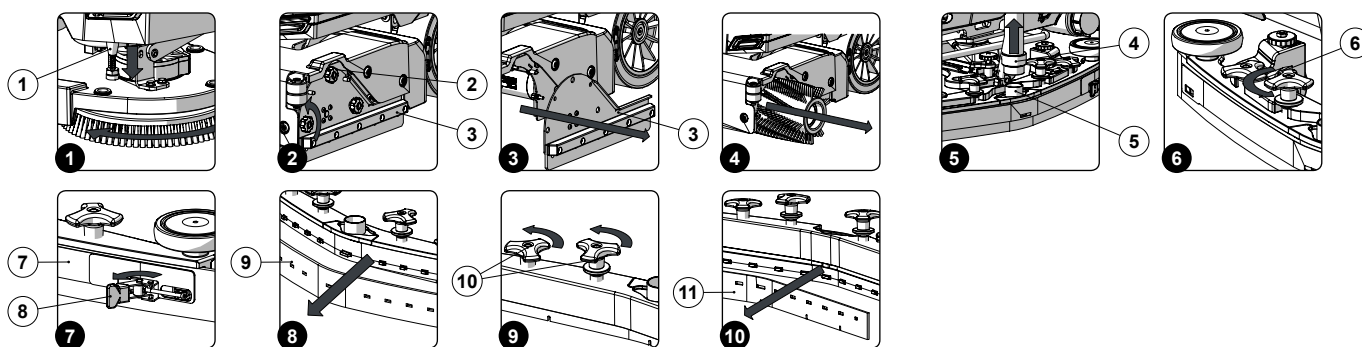
1. Odkręcić korek (19) spustowy zbiornika roztworu (**Rys.18**). Korek jest umieszczony w tylnej części maszyny.
2. Przy pustym zbiorniku roztworu przepłukać jego wnętrze strumieniem bieżącej wody.

CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Aby wyczyścić filtr układu wodnego, należy wykonać następujące czynności:

1. Zamknąć strumień wyjściowy zaworu, obrócić pokrętko (20) zgodnie ze strzałką (**Rys.19**).
2. Stać z boku po lewej stronie maszyny i odkręcić korek (21) filtra roztworu środka czyszczącego (**Rys.20**).
3. Wyjąć wkład filtra i przepłukać pod strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby, użyć szczotki do usunięcia zabrudzeń.
4. Po oczyszczeniu wkładu filtra, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

CZYNNOŚCI KONSERWACJI NADZWYCZAJNEJ



WYMIANA SZCZOTKI (WERSJE MYJĄCE)

Dobry stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wymienić szczotkę, należy:

1. Ustawić się w przedniej części maszyny.
2. Wymienić zużytą szczotkę na nową.
3. Nacisnąć blokadę tarczy szczotki (1) i równocześnie obrócić szczotkę w kierunku pokazanym na rysunku (**Rys.1**).

! UWAGA: Na rysunku **Rys.1** pokazano kierunek obrotu lewej szczotki.

4. Kiedy obrót szczotki jest zablokowany, obracać ją skokowo, aby zwolnić przycisk na szczotce ze sprężyny w tarczy szczotki.
5. Powtórzyć wykonaną operację także dla prawej szczotki.
6. Przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI \(WERSJA MYJĄCA\)](#)”, aby zamontować szczotki w korpusie podstawy.

WYMIANA SZCZOTKI (WERSJE ZAMIATAJĄCE)

Dobry stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wymienić szczotkę, należy:

1. Ustawić się w przedniej części maszyny.
2. Przy podstawie w pozycji podniesionej nad podłogę wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętkę (2) mocującą boczną lewą obudowę (3) (**Rys.2**).
3. Zdjąć boczną lewą obudowę (3) (**Rys.3**).
4. Wyjąć szczotkę z tunelu (**Rys.4**).
5. Powtórzyć wykonaną operację także dla prawej szczotki.
6. Przeczytać paragraf „[MONTAŻ SZCZOTKI \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)](#)”, aby zamontować szczotki w korpusie podstawy.

WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Idealny stan gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika ssącego. W celu wymiany gum korpusu wycieraczki, wykonać następujące czynności:

1. Wyciągnąć przewód ssący (4) z dyszy ssącej (5) w korpusie wycieraczki (**Rys.5**).
2. Odkręcić całkowicie pokrętkę (6) znajdującą się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.6**).
3. Wysunąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki.

Aby wyjąć tylną gumę wycieraczki, należy:

- Zdjąć tylną płytkę dociskającą gumę (7), odczepić zacisk (8) znajdujący się w tylnej części wycieraczki (**Rys.7**).
- Zdjąć tylną gumę (9) z korpusu wycieraczki (**Rys.8**).
- Wymienić zużytą gumę na nową.

i NOTA: Gumę można włożyć odwrotnie, aby użyć jej kilka razy.

- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Aby wyjąć przednią gumę wycieraczki, należy:

- Całkowicie odkręcić pokrętkę (10) znajdującą się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys.9**). W ten sposób korpus wycieraczki przesunie się do dołu i będzie można wyjąć przednią gumę.
- Zdjąć przednią gumę (11) z wewnętrznego korpusu wycieraczki (**Rys.10**).
- Wymienić zużytą gumę na nową.

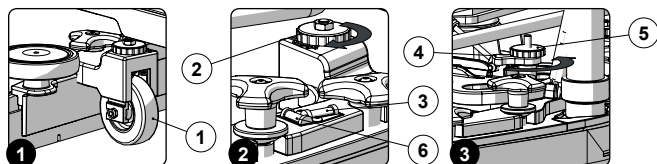
i NOTA: Gumę można włożyć odwrotnie, aby użyć jej kilka razy.

- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

NOTA: Przed użytkowaniem maszyny pamiętać o wyregulowaniu korpusu wycieraczki, patrz paragraf „[REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI](#)”.

NOTA: Dobrą praktyką jest wymienianie obu gum korpusu wycieraczki w celu zapewnienia prawidłowego osuszenia podłogi.

CZYNNOŚCI REGULACJI



REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładna regulacja gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze oczyszczenie podłogi.

Aby wyregulować wysokość korpusu wycieraczki:

1. Odległość gum wycieraczki od podłogi można regulować za pomocą odległości między kółkami (1) na wsporniku wycieraczki a podłogą (**Rys.1**).
2. Aby wyregulować wysokość kółek, wystarczy użyć pokręteł regulacyjnych (2) na wsporniku wycieraczki (**Rys.2**).

NOTA: W celu zmniejszenia odległości kółek od podłogi, wystarczy obrócić dźwignie regulacyjne (2) zgodnie ze strzałkami oznaczonymi znakiem „-”, natomiast aby zwiększyć odległość, obrócić je zgodnie ze strzałkami ze znakiem „+”.

NOTA: Przy zmniejszaniu odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą, gumy znajdujące się w korpusie wycieraczki przybliżają się do podłogi.

NOTA: Aby suszenie było wykonane prawidłowo, dwa kółka muszą mieć tę samą odległość od podłogi.

NOTA: Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (3) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys.2**).

Regulacja nachylenia korpusu wycieraczki:

3. Nachylenie korpusu wycieraczki można regulować za pomocą dźwigni (4) na wsporniku wycieraczki (**Rys.3**).
4. Aby wyregulować nachylenie gum korpusu wycieraczki, poluzować pokrętło (5) i dokręcić lub odkręcić dźwignię (4) (**Fig.3**) do momentu, gdy gumy korpusu wycieraczki wygną się na zewnątrz, równomiernie na całej długości, pod kątem około 30° względem podłogi.

NOTA: Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (6) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys.2**).

NOTA: Po obróceniu dźwigni (4) zgodnie z ruchem wskazówek zegara środkowa część korpusu wycieraczki podniesie się nad podłogę.

5. Po zakończeniu regulacji dokręcić pokrętło (5).

WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 50 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

SZCZOTKA ŚCIERNA

Włosie tej szczotki jest obłożone bardzo mocnym tworzywem ściernym. Jest ona używana do czyszczenia bardzo zabrudzonych podłóg. Aby uniknąć uszkodzenia podłogi zaleca się pracę z minimalnym potrzebnym naciskiem.

GRUBOŚĆ WŁOSIA

Grubsze włosie jest sztywniejsze i dlatego jest używane do czyszczenia podłóg gładkich lub o wąskich fugach.

W przypadku podłóg nieregularnych lub o wysokich wystęgach lub głębokich fugach zaleca się używanie bardziej miękkiego włosia, które łatwiej wchodzi w szczeliny.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i zbyt krótkie staje się sztywne i nie jest w stanie wnikać w szczeliny jak również, w przypadku zbyt grubego włosia, szczotka ma tendencję do podskakiwania.

TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZĄCA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych.

Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących:

1. Tradycyjna tarcza napędowo-czyszcząca jest wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przytrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.
2. Tarcza napędowo-czyszcząca typu CENTER LOCK, poza zakończeniami w kształcie kotwicy, jest wyposażona centralny system blokujący z plastikowym wyzwalaczem, który umożliwia dokładne centrowanie tarczy ścierniej i umocowanie jej bez ryzyka odłączenia. Ten rodzaj tarczy jest zalecany przede wszystkim do maszyn o większej ilości szczotek, w przypadku których centrowanie tarcz ściernych może być trudne.

MASZYNA	KOD	IŁOŚĆ	WŁOSIE	UWAGI
MxL 65 Bt	422189	2	PPL 0,3	SZCZOTKA BŁĘKITNA
	422971	2	PPL 0,6	SZCZOTKA BIAŁA
	422972	2	PPL 0,9	SZCZOTKA CZARNA
	422981	2	ŚCIERNA	SZCZOTKA SZARA
	422973	2	-	TARCZA NAPEĐOWO-CZYSZCZĄCA
MxL 75 Bt	414272	2	PPL 0,3	SZCZOTKA BŁĘKITNA
	414270	2	PPL 0,6	SZCZOTKA BIAŁA
	414273	2	PPL 0,9	SZCZOTKA CZARNA
	414271	2	ŚCIERNA	SZCZOTKA SZARA
	405508	2	-	TARCZA NAPEĐOWO-CZYSZCZĄCA
MxL 85 Bt	445562	2	PPL 0,3	SZCZOTKA BŁĘKITNA
	445563	2	PPL 0,6	SZCZOTKA BIAŁA
	445564	2	PPL 0,9	SZCZOTKA CZARNA
	445565	2	ŚCIERNA	SZCZOTKA SZARA
	421819	2	-	TARCZA NAPEĐOWO-CZYSZCZĄCA
MxL 70 Bts	449785	2	PPL 0,3	SZCZOTKA BŁĘKITNA
	448012	2	PPL 0,6	SZCZOTKA BIAŁA
	448013	2	PPL 0,9	SZCZOTKA CZARNA
	448014	2	ŚCIERNA	SZCZOTKA SZARA

NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem maszyny. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ	Przełącznik główny jest ustawiony w położeniu „0”.	Sprawdzić, czy wyłącznik główny znajduje się w pozycji „I”. Jeśli tak nie jest, obrócić kluczyk zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
	Sprawdzić, czy w chwili włączania na wyświetlaczu nie pojawia się komunikat alarmowy.	Natychmiast zatrzymać maszynę i skontaktować się z technikiem z autoryzowanego serwisu lub nacisnąć przycisk SOS w przypadku dostępności zestawu HFM.
	Sprawdzić, czy akumulatory są prawidłowo połączone między sobą i czy złącze akumulatorów jest podłączone do złącza instalacji elektrycznej.	Podłączyć prawidłowo akumulatory w maszynie (patrz paragraf „ WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZINY ”).
	Sprawdzić poziom naładowania akumulatorów.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf „ ŁADOWANIE AKUMULATORÓW ”).
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW NIE PRZEBIEGA PRAWIDŁOWO (WERSJE Z WBUDOWANĄ ŁADOWARKĄ)	Wtyczka kabla ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazda znajdującego się w ładowarce.	Podłączyć ponownie przewód zasilania ładowarki.
	Wtyczka przewodu zasilania ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazda sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazda sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
MASZYNA BARDZO KRÓTKO PRACUJE	Sprawdzić poziom naładowania baterii, sprawdzić symbol na wyświetlaczu.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf „ ŁADOWANIE AKUMULATORÓW ”).
MASZYNA NIE PORUSZA SIĘ	Maszyna nie uruchamia się.	Zapoznać się z rozdziałem „ MASZYNA NIE WŁĄCZA SIĘ ”.
	Występuje usterka w pedale jazdy.	Skontaktować się z najbliższym centrum obsługi technicznej.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU MYJĄCEGO NA SZCZOTCE	Ilość roztworu myjącego w układzie wodnym nie wystarcza do planowanej pracy.	Sprawdzić, czy ilość roztworu środka czyszczącego w układzie wodnym maszyny jest odpowiednia do wykonywanej pracy.
	Niedrożny filtr roztworu myjącego.	Sprawdzić, czy filtr roztworu środka czyszczącego nie jest zatkany. Jeśli tak, oczyścić go (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO ”).
MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO	Maszyna nie uruchamia się.	Zapoznać się z rozdziałem „ MASZYNA NIE WŁĄCZA SIĘ ”.
	Ilość podawanego roztworu myjącego jest niewystarczająca.	Przeczytać część „ ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU MYJĄCEGO NA SZCZOTCE ”.
	Używane szczotki są nieprawidłowo umieszczone w maszynie.	Sprawdzić, czy szczotki tarczowe są prawidłowo włożone do maszyny (patrz paragraf „ MONTAŻ SZCZOTKI (WERSJA MYJĄCA) ” lub „ MONTAŻ SZCZOTKI (WERSJA ZAMIATAJĄCA) ”).
	Używany typ szczotki jest nieodpowiedni do rodzaju usuwanego zabrudzenia.	Sprawdzić, czy szczotki zainstalowane w maszynie są odpowiednie do planowanej pracy (patrz rozdział „ WYBÓR I UŻYTKOWANE SZCZOTEK ”).
	Zużycie włosia szczotki jest zbyt duże.	Sprawdzić stan zużycia szczotki i ewentualnie wymienić (patrz paragraf „ WYMIANA SZCZOTKI (WERSJA MYJĄCA) ” lub „ WYMIANA SZCZOTKI (WERSJA ZAMIATAJĄCA) ”).
WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO	Układ zasysania jest niedrożny.	Sprawdzić, czy w wycieraczce nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI ”).
		Sprawdzić, czy rura ssąca jest drożna (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE RURY SSACEJ ”).
		Sprawdzić, czy w filtrze pokrywy układu zasysania nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO ”).
		Sprawdzić, czy filtr silników zasysania nie jest zatkany (patrz paragraf „ CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO ”).
	Korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założony.	Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założony.
	Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założona.	Sprawdzić, czy pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założona na maszynie.
NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY	Zastosowano niewłaściwy detergent.	Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego.
	Podłoga jest zabrudzona w niewielkim stopniu.	Rozcieńczyć bardziej środek czyszczący.
MASZYNA NIE ZASYSA PRAWIDŁOWO	Zbiornik rekuperacyjny jest pełny.	Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf „ OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO ”).
	Układ ssania jest niedrożny	Zapoznać się z częścią „ WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO ”.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niżej podpisana firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG

mod. MxL 65 Bt - MxL 75 Bt - MxL 85 Bt - MxL 70 Bts

spełniają wymagania poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 14/01/2019

COMAC S.p.A.

Upoważniony przedstawiciel

Giancarlo Ruffo



Niżej podpisana firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG

mod. MxL 65 Bt CB - MxL 75 Bt CB - MxL 85 Bt CB - MxL 70 Bts CB

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/35/CE: Dyrektywa niskich napięć.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 14/01/2019

COMAC S.p.A.

Upoważniony przedstawiciel

Giancarlo Ruffo



FIMAP spa - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Włochy
Tel. +39 045 6060411 – Fax +39 045 6060417 – E-mail: fimap@fimap.com
www.fimap.com